



CELLULE DE REFROIDISSEMENT MIXTE / RAPIDE

MANUEL D'INSTRUCTION



**VEUILLEZ LIRE LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER
SAUVEGARDEZ CE MANUEL POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE**

1. CONSEILS DE SECURITE
2. INTRODUCTION
3. CONTENU EMBALLAGE
4. INSTALLATION
5. FONCTIONNEMENT
6. PANNEAU DE CONTÔLE
7. AFFICHAGE DE COMMANDE
8. SELECTION D'UN CYCLE
9. DEMARRAGE D'UN CYCLE
10. ARRÊT TEMPORAIRE DU CYCLE EN COURS
11. ARRÊT D'UN CYCLE
12. AU COURS D'UN CYCLE
13. CYCLES / PHASES
14. MODE DE MAINTIEN
15. DEGIVRAGE MANUEL
16. SONDAS MANUELLES
17. VERROUILLAGE DU CLAVIER
18. VALEUR PAR DEFAUT DES CYCLES
19. NETTOYAGE DE L'EVAPORATEUR
20. NETTOYAGE DU CONDENSATEUR
21. SIGNAUX ALARME
22. RESOLUTION DES PROBLEMES
23. RACCORDEMENT ELECTRIQUE
24. MISE AU REBUT
25. CONFORMITE

CONSEILS DE SECURITE

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié.
- Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - o lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - o codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - o précautions contre le risque d'incendie ;
 - o réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - o règlements sur la construction.
- NE PAS nettoyer cet appareil avec un nettoyeur à jet / à pression.
- NE PAS se servir de cet appareil pour stocker des médicaments.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (ex. chauffages, sorbetières, etc.).
- NE PAS se tenir debout sur le châssis, les tiroirs ou les portes ou s'y accouder.
- NE PAS éclabousser les composants en plastique ou les joints de porte d'huile ou de matières grasses.
En cas d'éclaboussure, nettoyez immédiatement la surface touchée.
- NE STOCKEZ aucun produit sur le dessus de l'appareil.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Veillez à toujours transporter, stocker et manipuler l'appareil à la verticale et à le déplacer en tenant la base du châssis.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

INTRODUCTION

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous obtiendrez des performances optimales de votre produit en l'entretenant et en l'utilisant correctement.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Les éléments suivants sont inclus :
- Refroidisseur rapide / congélateur
- Mode d'emploi

Assurez-vous qu'au moment de l'ouverture de l'emballage, le contenu fourni est en parfait état de fonctionnement et exempt de tout défaut.
En cas de dégâts causés suite au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

INSTALLATION

Remarque : si l'appareil n'a pas été entreposé ou déplacé dans une position verticale, il faut le laisser debout pendant environ 12 heures avant toute utilisation. En cas de doute, laisser l'appareil en position verticale.

1. Retirer l'appareil de l'emballage. Prendre soin de retirer tout film plastique et revêtement de protection de toutes les surfaces.
2. Laisser une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou tout objet pour la ventilation. Laisser une distance plus importante si l'appareil se trouve à côté d'une source de chaleur. Ne pas obstruer les grilles de ventilation.

Remarque : Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyer les étagères et l'intérieur avec de l'eau savonneuse.

3. Appliquer les freins sur les roues pour maintenir l'appareil en position.

FONCTIONNEMENT

Il est important que la température des aliments placés dans le refroidisseur rapide / congélateur n'excède pas 90°C.

Il est recommandé d'utiliser des conteneurs / plateaux métalliques, car tout autre matériel, tel que le plastique ou le polystyrène, fera office d'isolant et prolongera le temps de réfrigération.

Il faut laisser un espace suffisant entre les produits afin de garantir une circulation efficace de l'air froid. Veiller à ce que les produits ne soient pas en contact avec les parois intérieures de l'appareil et à laisser un espace suffisant entre les plateaux.

Ne jamais obstruer l'entrée des ventilateurs d'évaporateur.

Les produits plus difficiles à refroidir en raison de leur composition ou de leur taille doivent être placés au centre de l'appareil.

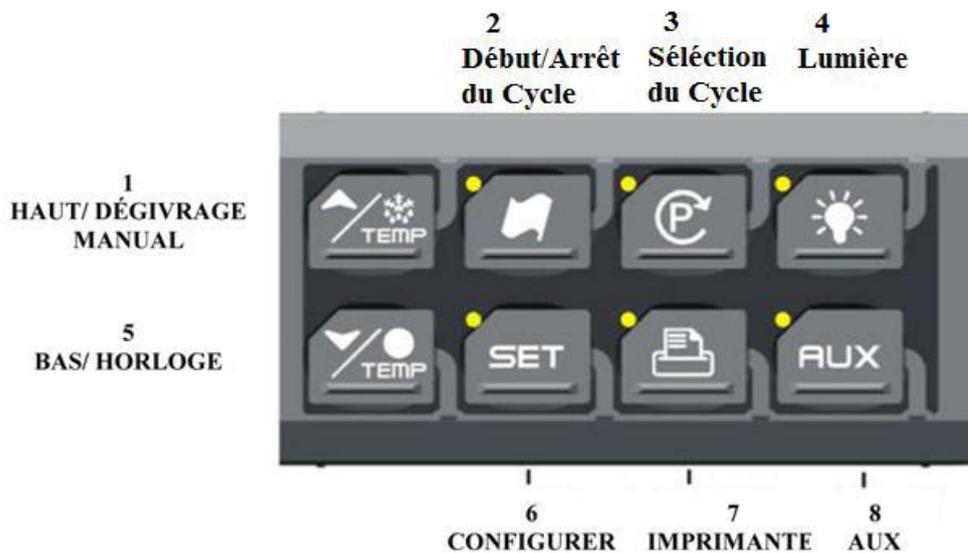
CELLULE DE REFROIDISSEMENT SILBER

Les informations de réfrigération rapide sont fournies pour des produits standard (faible teneur en graisses) d'une épaisseur inférieure à 50 mm. Il faut donc éviter de superposer les produits sur les plateaux ou de placer des morceaux beaucoup plus épais, car cela prolongera le temps de réfrigération. Toujours bien répartir le produit sur les plateaux et, dans le cas des morceaux épais, réduire la quantité à réfrigérer rapidement.

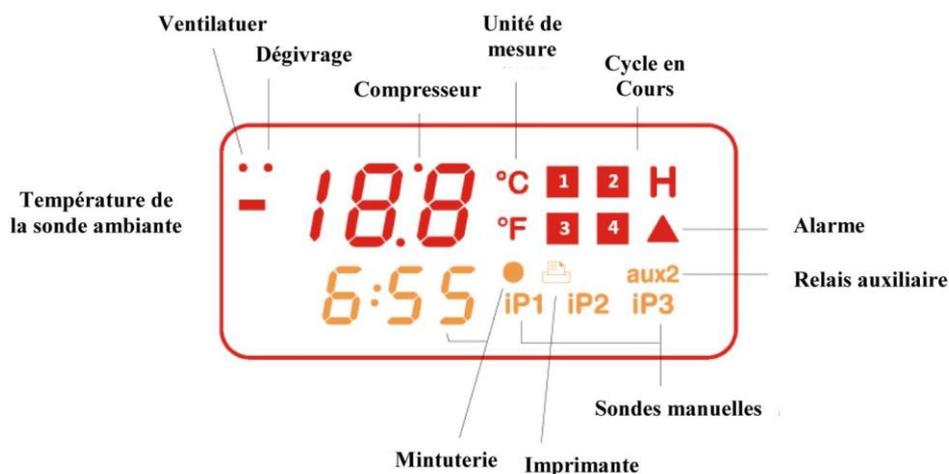
Limiter au minimum le nombre de fois et la durée d'ouverture des portes.
Le réfrigérateur ne doit être utilisé que pour de courtes périodes d'entreposage des aliments.

Lors du retrait des produits après une réfrigération ou une congélation ultrarapide, toujours porter des gants de protection contre les brûlures par le gel.

PANNEAU DE CONTRÔLE



AFFICHAGE DE COMMANDE



CELLULE DE REFROIDISSEMENT SILBER

VOYANT	MODE	ACTION
	Allumé	Compresseur activé
	Clignotant	Phase de programmation (voyant)  Durée minimum pendant laquelle le relais de sortie est désactivé avant le cycle suivant
	Allumé	Ventilateurs activés
	Clignotant	Phase de programmation (voyant)  Délai d'activation activé
	Allumé	Dégivrage activé
	Clignotant	Temps d'écoulement activé
①②③④ H	Allumé	Cycle de congélation 1, 2, 3, 4 ou mode de maintien activé
①②③④ H	Clignotant	Arrêt temporaire de l'instrument
	Allumé	Signal d'alarme
AUX –AUX2	Allumé	AUX ou AUX2 activé

REGLAGE DE L'HEURE / DE LA DATE

1. Maintenir la touche (1) VERS LE BAS enfoncée jusqu'à ce que MIN s'affiche.
2. Parcourir les paramètres à l'aide des touches du HAUT et du BAS.

MIN = Minutes

HOU = Heures

DAY = Jour

MON = Mois

YEA = Année

TIM = Horloge 12/24 h

3. Pour les modifier, appuyer sur la touche SET, puis sur les touches du HAUT et du BAS.
4. Pour confirmer, appuyer sur la touche SET.
5. Pour quitter le menu, appuyer simultanément sur les touches SET et HAUT ou patienter pendant 5 secondes.

SELECTION D'UN CYCLE

Appuyer sur  pour faire défiler les cycles C1, C2, C3, C4 et le cycle de maintien. Le symbole associé à l'écran s'allume et le cycle est alors sélectionné.

Remarque : pour passer d'un cycle à l'autre, appuyer sur la touche  lorsque la commande est en mode de veille.

Les cycles sont présélectionnés avec les valeurs suivantes :

Cy1 : pour la réfrigération rapide et la conservation des aliments (réfrigération ultrarapide et rapide)

Cy2 : pour la réfrigération et la congélation rapide des aliments (cycle de réfrigération ultrarapide et rapide et de congélation)

Cy3 : pour une congélation rapide directe (cycle de congélation rapide uniquement)

Cy4 : pour la congélation rapide directe sans maintien (cycle de réfrigération ultrarapide et de congélation)

HLd : mode de maintien

dEF : pour démarrer un dégivrage manuel

DEMARRAGE D'UN CYCLE

Appuyer sur et relâcher la touche MARCHE/ARRÊT  (2). Le voyant jaune correspondant s'allume.

ARRÊT TEMPORAIRE DU CYCLE EN COURS

1. Appuyer sur et relâcher la touche .
2. Le compresseur et le ventilateur s'arrêtent et le message « STB » s'affiche en clignotant.
3. Pour redémarrer le cycle, appuyer sur et relâcher la touche . Le cycle reprend au stade auquel il a été interrompu.
4. Si le cycle n'est pas redémarré manuellement, le réfrigérateur redémarre automatiquement après 20 minutes.

ARRÊT D'UN CYCLE

Appuyer sur la touche MARCHE / ARRÊT  (2) jusqu'à ce que le voyant jaune s'éteigne.

AU COURS D'UN CYCLE

Températures affichées :

La température affichée en haut de l'écran indique la température de la sonde de thermostat. La température affichée en bas de l'écran est celle d'une sonde manuelle, ip1.

Les températures des sondes ip2 et ip3 ne sont pas incluses. Si elles sont affichées, appuyer sur la touche du bas jusqu'à ce que ip1 soit affichée.



CYCLES / PHASES

Chaque cycle programmable Cy1, Cy2, Cy3 ou Cy4 peut être divisé en 3 phases **maximum**, généralement appelées :

1. réfrigération ultrarapide
2. réfrigération rapide
3. cycle de congélation

Chaque cycle est contrôlé par la température de la sonde par défaut.

Appuyer sur la touche du haut pour afficher la phase en cours d'exécution.



PH1= phase 1
PH2= phase 2
PH3= phase 3

MODE DE MAINTIEN

Au cours du cycle de maintien, l'icône H est affichée.



DEGIVRAGE MANUEL

Il garantit qu'aucun cycle n'est en cours et que la fonction du mode de maintien est également désactivée.

CELLULE DE REFROIDISSEMENT SILBER

Appuyer sur la touche du haut et la maintenir enfoncée pendant quelques secondes.

Remarque : le dégivrage ne sera pas effectué si la température détectée par la sonde de l'évaporateur est supérieure à la température d'arrêt du dégivrage définie.

SONDES MANUELLES

Le refroidisseur rapide Polar est fourni avec une sonde manuelle qui permet de contrôler la température interne d'un aliment en l'insérant dans ce dernier. Lorsque la sonde manuelle est utilisée, cette température sera utilisée pour mettre fin à la phase du cycle.

Remarque : afin d'éviter toute contamination bactérienne ou de toute autre nature biologique, l'aiguille de la sonde doit être désinfectée après utilisation.

VEROULLAGE DU CLAVIER



+ Pour verrouiller et déverrouiller le clavier

VALEUR PAR DEFAUT DES CYCLES

Se reporter au manuel du contrôleur Dixel pour plus d'informations.

Cy1 : pour la réfrigération rapide et la conservation des aliments à une température positive		
CyS = tEP	iS2 = 5°C	Pd3 = DÉSACTIVÉ
dbC = oui	rS2 = +2°C	dbH = oui
iS1 = 8°C	Pd2 = 3.0 h	HdS = 2°C
rS1 = -10°C	iS3 = 5°C	
Pd1 = 2.0 h	rS3 = +2°C	

Cy2: pour la réfrigération et la congélation rapide des aliments sans phase de maintien		
CyS = tEP	iS2 = 5°C	Pd3 = 4.0 h
dbC = oui	rS2 = +2°C	dbH = oui
iS1 = 8°C	Pd2 = 2.0 h	HdS = -21°C
rS1 = -10°C	iS3 = -18°C	
Pd1 = 2.0 h	rS3 = -28°C	

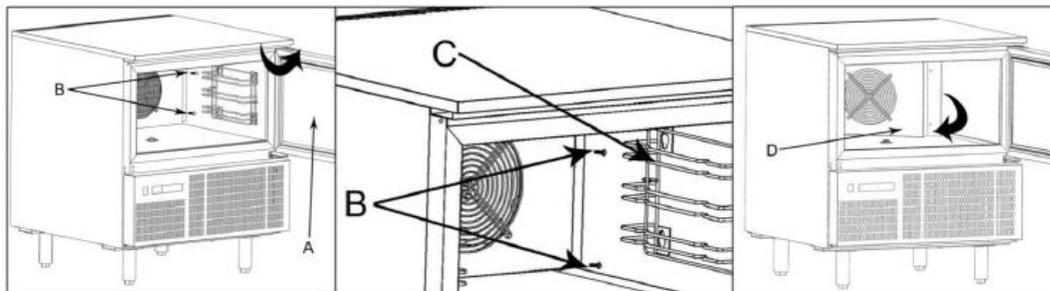
Cy3: congélation rapide directe avec phase de maintien		
CyS = tEP	iS2 = -18°C	Pd3 = 4
dbC = oui	rS2 = -28°C	dbH = oui
iS1 = -18°C	Pd2 = DÉSACTIVÉ	HdS = -21°C
rS1 = -28°C	iS3 = -18°C	
Pd1 = 4.0	rS3 = -28°C	

Cy4: congélation rapide directe sans phase de maintien		
CyS = tEP	iS2 = -18°C	Pd3 = DÉSACTIVÉ
dbC = oui	rS2 = -28°C	dbH = non
iS1 = -18°C	Pd2 = DÉSACTIVÉ	HdS = DÉSACTIVÉ
rS1 = -28°C	iS3 = -18°C	
Pd1 = 4.0	rS3 = -28°C	

NETTOYAGE DE L'EVAPORATEUR

Veiller à ce que le refroidisseur rapide soit bien éteint et débranché avant de procéder à tout nettoyage.

- Nettoyer l'évaporateur régulièrement.
- Les ailettes de l'évaporateur étant très acérées, il est recommandé de toujours porter des gants de protection pour les étapes suivantes. Utiliser uniquement une brosse pour le nettoyage. Ne pas utiliser de liquides ou d'instruments tranchants.
- Pour accéder à l'évaporateur, procéder comme suit :
 1. Ouvrir la porte (A) de l'appareil.
 2. Dévisser les deux vis (B) à droite du déflecteur.
 3. Retirer la glissière (C).
 4. Tourner le déflecteur (D) vers la gauche.



NETTOYAGE DU CONDENSATEUR

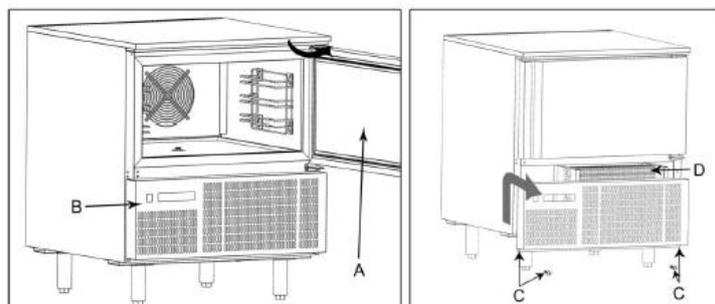
Veiller à ce que le refroidisseur rapide soit bien éteint et débranché avant de procéder à tout nettoyage.

- Nettoyer le condensateur régulièrement.
- Les ailettes du condensateur étant très acérées, il est recommandé de toujours porter des gants de protection pour les étapes suivantes. Utiliser un masque et des lunettes de protection en présence de poussières.
- Lorsqu'il y a un dépôt de poussière dans les ailettes du condensateur, il peut être éliminé à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse, utilisée avec un mouvement vertical dans le sens des ailettes.
- Aucun autre instrument ne doit être utilisé, car il pourrait déformer les ailettes et dégrader l'efficacité de l'appareil.
- Procéder comme suit pour le nettoyage :
 1. Ouvrir la porte (A) de l'appareil.
 2. Retirer le panneau inférieur (B) du compartiment technique. Pour cela, dévisser les vis d'assemblage (C).

CELLULE DE REFROIDISSEMENT SILBER

3. Il est à présent possible de nettoyer la partie contenant les ailettes du condensateur (D) à l'aide des outils et des dispositifs de protection appropriés.

4. Après le nettoyage, refermer le panneau de commande et revisser les vis retirées précédemment.



SIGNAUX D'ALARME

Message	Cause	Sorties
« EE »	Défaut de données ou de mémoire	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres inchangés
« rPF »	Sonde de thermostat défectueuse	Alarme ACTIVÉE. Compresseur conformément aux paramètres « CO _n » et « CO _F ».
« EPF »	Sonde de l'évaporateur défectueuse	Alarme ACTIVÉE. La fin du dégivrage est chronométrée. Aucun contrôle de la température sur les ventilateurs.
« i1P » « i2P » « i3P »	Sonde manuelle 1, 2, 3 défectueuse	Alarme ACTIVÉE. Autres paramètres inchangés. Le cycle est contrôlé par le minuteur.
« rtC »	Perte des données de l'horloge temps réel	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres inchangés.
« rtF »	Défaut de l'horloge temps réel	Alarme ACTIVÉE. Autres paramètres inchangés. La date et la durée du cycle ne sont pas disponibles.
« HA »	Alarme de température maximale	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres inchangés.
« LA »	Alarme de température minimale	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres inchangés.
« FF »	Congélation rapide interrompue par une courte panne d'électricité.	Alarme ACTIVÉE. Le cycle de congélation redémarre au stade auquel il a été interrompu.
« PFA »	Congélation rapide interrompue par une longue panne d'électricité.	Alarme ACTIVÉE. Le cycle de congélation redémarre à partir de la phase en cours.
« OCF »	La durée maximale du cycle a expiré.	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres inchangés. Dans tous les cas, le cycle se termine lorsque la température finale est atteinte.
« EA »	Alarme externe	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres inchangés.
« CA »	Alarme externe grave	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres DÉSACTIVÉS.
« dA »	Alarme porte ouverte	Alarme ACTIVÉE, autres paramètres inchangés.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Si l'appareil présente une défaillance, consulter le tableau suivant avant d'appeler le service d'assistance téléphonique ou le revendeur.

Défaillance	Cause probable	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché correctement et sous tension.
	La prise et le cordon sont abîmés.	Appeler l'agent POLAR ou un technicien qualifié.
	Le fusible de la prise a sauté.	Remplacer le fusible.
	Alimentation	Vérifier l'alimentation.
	Défaut de câblage interne.	Appeler l'agent POLAR ou un technicien qualifié.
L'appareil a une fuite d'eau.	L'appareil n'est pas à niveau.	Ajuster les pieds à vis pour le mettre de niveau (le cas échéant).
	Le point d'évacuation est bloqué.	Dégager le point d'évacuation.
	L'écoulement de l'eau vers le point de vidange est obstrué.	Nettoyer le plancher de l'appareil (le cas échéant).
	Le réservoir d'eau est endommagé.	Appeler l'agent POLAR ou un technicien qualifié.
L'appareil fait un bruit plus fort que la normale.	Vis / écrou desserré(e).	Vérifier et resserrer toutes les vis et les écrous.
	L'appareil n'a pas été installé dans une position de niveau ou stable.	Vérifier la position d'installation et la modifier si nécessaire.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Si l'appareil présente une défaillance, consulter le tableau suivant avant d'appeler le service d'assistance téléphonique ou le revendeur.

Raccordement électrique :

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

MISE AU REBUT

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

CONFORMITE

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement.

Pour plus d'informations sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

